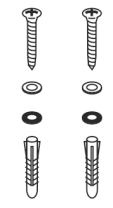


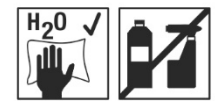
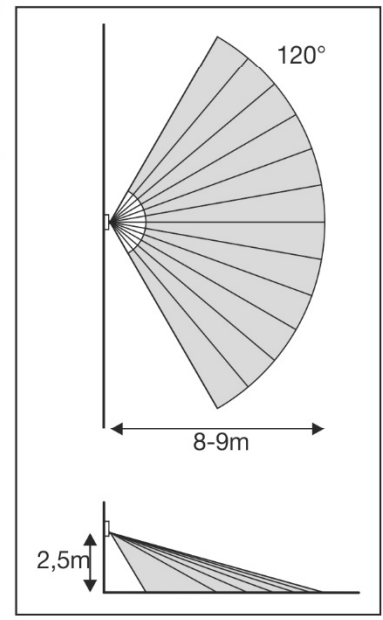
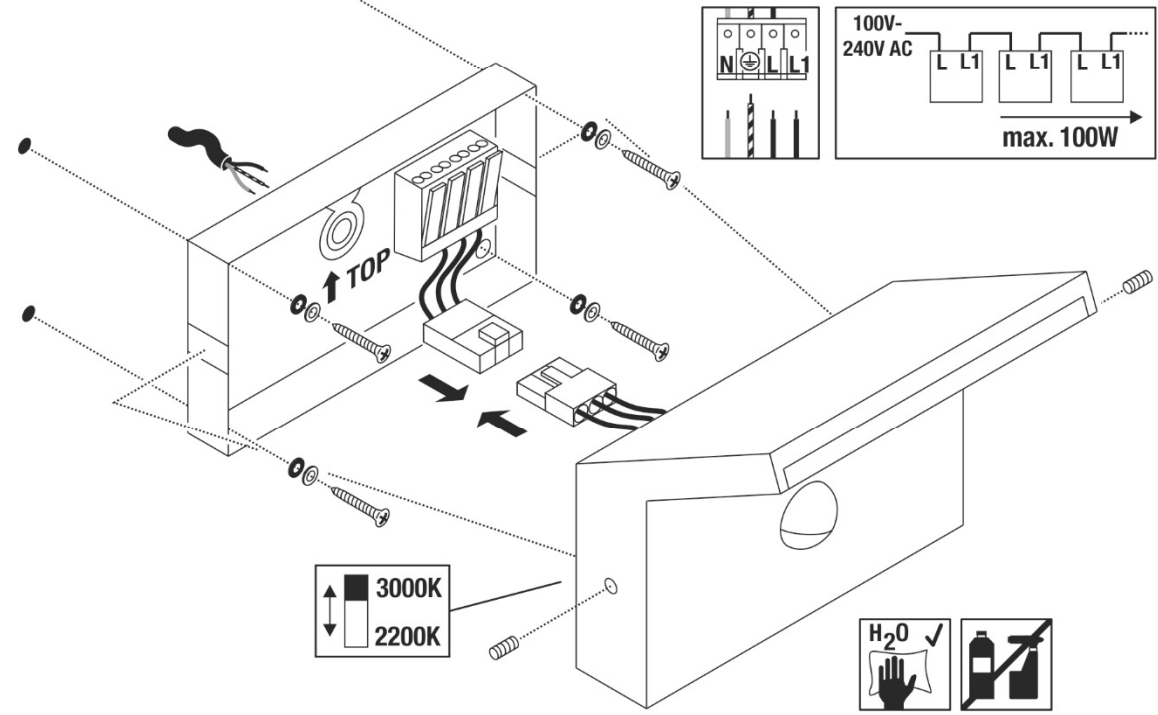
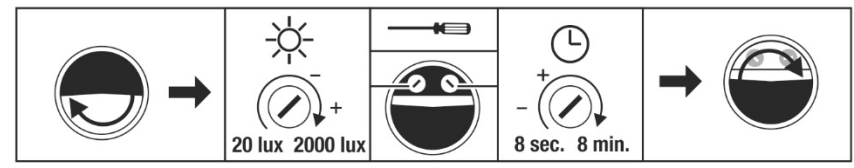
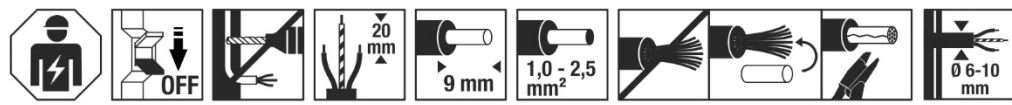
IP54 ta. -25°C ...+45°C

1008723	100V-240V ~50/60Hz	9,5W	700 lm (2200K) 850 lm (3000K)	CRI>80	18 x 11,8 x 16,2 cm	1,34 kg
1008724			750 lm (2200K) 900 lm (3000K)			



- DE** Betriebsanleitung
Wandleuchte
- EN** Operation Manual
Wall Light
- FR** Mode d'emploi
Applique
- ES** Manual de instrucciones
Luminaria de pared
- IT** Istruzioni per l'uso
Lampada da parete
- NL** Gebruiksaanwijzing
Wandarmatuur
- DA** Driftsvejledning
Vægglampe
- PL** Instrukcja obsługi
Lampa ścienna
- RU** Инструкция по эксплуатации
Настенный светильник
- SV** Bruksanvisning
Väggarmatur
- TR** Kullanma kilavuzu
Duvar lambası
- HU** Használati utasítás
Fali lámpatest

1008723 ...24





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is only replaceable by a professional.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

ES - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

PL - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

SV - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

TR - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

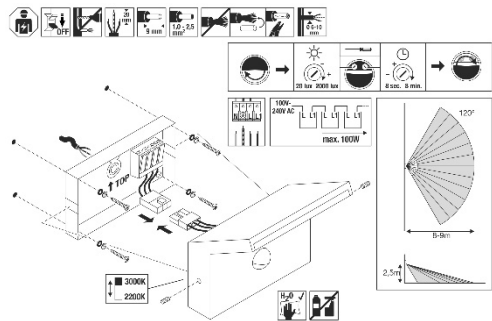
HU - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT

DE Betriebsanleitung

Wandleuchte



...24

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
 Produkt nicht verändern oder modifizieren.
 Nichts an dem Produkt befestigen.
 Produkt nicht abdecken.
 Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.
 Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
 Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
 Nicht in die aktive Lichtquelle starren.
 Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚡ - Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
 Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
 Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
 Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
 IP54: Schutz gegen störende Staubablagerungen - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
 Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -25°C ...+45°C

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
 Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C.
 Referenzeinstellung: 3000K

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
 Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
 Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.
 Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.
 Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft, Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.
 Nur trocken und sauber lagern.

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
 Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
 Nur geeignetes Montagematerial verwenden.
 Nur für Wandaufbau geeignet.
 ⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.
 Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).
 Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.
 Montieren wie in Abbildung dargestellt.
 Geeigneter Dimmer: Phasenanschnittdimmer (Kürzel L) / Phasenabschnittdimmer (Kürzel C). Herstellerhinweise beachten.

Elektrischer Anschluss

Anschlussleitung mit vollständiger Isolierung min. 15 mm ins Gehäuse führen.
 Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
 Außenleiter → Klemme L
 Neutralleiter → Klemme N
 Schutzleiter → Erdungsklemme

Sensoreinstellung

Der Sensor reagiert so lange, bis das Umgebungslicht den eingestellten Luxwert erreicht.

Durchgangsverdrahtung

Bei der Durchverdrahtung darf die Leistung 100W nicht überschreiten.

⚠ Sicherem Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual

Wall Light
1008723 ...24

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ **Safety advices for installation and operation.**
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician!
 Do not alter or modify the product.
 Do not fasten anything on the product.
 Do not cover the product.
 Operate only with intact protection glass.
 Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
 Take measures that children get not harmed by the product.
 Do not stare into the active light source.
 Additional safety advices = ⚠

Use as directed

⚡ - Safety class I (1) - Connection with protective conductor.
 Operate only firmly fixed on an even surface.
 Operate only on normal or not inflammable surfaces.
 Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
 IP54: Protection against disturbing dust deposition - Protection against splashing water from all directions.
 Admissible ambient temperature(ta): -25°C ...+45°C

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.
 This product contains a light source of the energy efficiency class C.
 Reference control setting: 3000K

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.
 Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
 Do not clean with a high pressure cleaner.
 Openings providing aeration or drainage must be kept free.
 The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.
 Store dry and clean.

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
 Use only described accessories.
 Use only suitable fastening materials.
 Only suited for wall surface mounting.
 ⚠ Follow local regulations for outdoor installations.
 Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).
 Install according to declared IP type.
 Install as shown in the figure.
 Suitable Dimmer: Leading-edge phase dimmer (Code L) / Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturer's instructions.

Electrical connection

Direct the fixed wiring with its complete insulation at least 15 mm into the housing.
 Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
 Live conductor → Terminal L
 Neutral conductor → Terminal N
 Protective conductor → Earth terminal

Sensor settings

The sensor is active until the surrounding light reaches the adjusted lux value.

Through-wiring

When through-wiring, the power must not exceed 100W.

⚠ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi

Appuie
1008723 ...24

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ **Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation**
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
 Ne pas modifier ni altérer le produit.
 Ne rien fixer sur le produit.
 Ne pas couvrir le produit.
 Utiliser uniquement avec verre de protection intact.
 En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
 S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
 Ne pas regarder la source lumineuse.
 Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

Utilisation conforme

⚡ - Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
 Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
 Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
 IP54: Protection contre les dépôts de poussière gênants - Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.
 Température ambiante admise (ta) : -25°C ...+45°C

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.
 Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique C.
 Réglage de référence : 3000K

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
 Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
 Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.
 Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.
 Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.
 Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
 Utiliser uniquement les accessoires décrits.
 Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
 Uniquement adapté pour montage en saillie au mur.
 ⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les zones extérieures.
 Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).
 Installer selon l'indice de protection IP spécifié.
 Montage comme indiqué sur l'illustration.
 Variateur adapté : Variateur en début de phase (dit L) / Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

Raccordement électrique

Passer le câble de raccordement avec l'isolation complète de 15 mm minimum dans le boîtier.
 Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
 Conducteur extérieur → Borne L
 Conducteur neutre → Borne N
 Câble de terre → Borne de terre

Réglage des capteurs

Le capteur réagit jusqu'à ce que la lumière ambiante atteigne la valeur de luminosité réglée.

Câblage continu

En cas de câblage continu, la puissance ne doit pas dépasser 100W.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones
Luminaria de pared
1008723 ...24

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ **Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
 Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
 IP54: Skydd mot störande dammintrång - Skydd mot strilande vatten från alla riktningar.
 Tillåten omgivningstemperatur (er): -25°C ...+45°C

Ljuskälla
 Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
 Denna produkt har en ljuskälla med energiklass C.
 Referenskontrollinställningen: 3000K

Skötsel / Förvaring
 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
 Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
 Rengör inte med högtryckstvätt.
 Ventilations- och avluftningsöppningar får inte täckas över.
 Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.
 Förvara endast torrt och rent.

Montage
 Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
 Använd endast de tillbehör som anges.
 Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
 Endast för väggmontering.
 Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.
 Täta inte produkten själv (t ex med silikon).
 Installera enligt angiven IP kapslingsklass.
 Montera enligt bilden.
 Lämplig dimmer: framkantsdimmer (förkortning L) / bakkantsdimmer (förkortning C). Följ tillverkarens instruktioner.

Elektrisk anslutning
 Dra anslutningskabeln med komplett isolering minst 15 mm in i höljet.
 Förse flexibla ledare med lämpliga ändhyslor!
 Ytterledare → klämma L
 Neutralledare → klämma N
 Jordledare → Jordklämma

Sensorinställning
 Sensorn reagerar ända tills omgivningens ljus når det inställda luxvärdet.

Genomgående kabeldragning
 Vid kabeldragning får effekten inte överstiga 100 W.

Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!

TR **Kullanma kılavuzu**
Duvar lambası
1008723 ...24

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
 Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
 Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
 Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
 Ürünün üstünü örtmeyin.
 Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Hatalı çalışma şüpheesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
 Çocukların ürününden zarar görmemesini sağlayın.
 Işık kaynağına bakılmamalıdır.
 Diğer güvenlik uyarıları =

Amaca uygun kullanım
 - Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantılar.
 Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
 Sadece normal veya yarıncı olmayan yüzeylerde kullanın.
 Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
 IP54: Hasar veren toz birikmesine karşı koruma - Her yönden gelen sıçrama suyuna karşı koruma.
 İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -25°C ...+45°C

Işık kaynağı
 Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiliye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
 Bu ürün, C enerjisi verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.
 Referans kontrol ayarı: 3000K

Bakım / Saklama
 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
 Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
 Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.
 Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.
 Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir: Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpmiz tuz, kimyasallar.
 Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj
 Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.
 Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
 Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
 Sadece duvar kurulumu için uygundur.
 Dış mekânlr için yerel kurulum kurallarına uyunuz.
 Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).
 Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.
 Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
 Uygun dimer: Faz çalıştırma dimeri (L kısıltması) / Faz kapatma dimeri (C kısıltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

Elektrik bağlantısı
 Tam yalıtımlı bağlantı kablosunu en az 15 mm olmak üzere mahfazanın içinden geçirin.
 Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
 Dış iletken → Terminal L
 Nötr iletken → Terminal N
 Koruyucu iletken → Topraklama terminali

Sensör ayarı
 Sensör, sadece çevre ışığı ayarlanan Lux değerine ulaşına kadar tepki verir.

İçten kablolama
 Kablolama yapılırken güç 100W'ı geçmemelidir.

Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU **Használati utasítás**
Fali lámpatest

1008723 ...24

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
 Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamosság szakember végezhet el!
 Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
 A termékre ne rögzítsen semmit.
 A terméket nem szabad letakarni.
 Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.
 Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
 Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.
 Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.
 További biztonsági utasítások =

Rendeltetészerű használat
 - I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
 Csak vízszintes felületen, szilárdan rögzítve működtesse.
 Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.
 Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
 IP54: Por ellen kis mértékben védett - Fröccsenő víz ellen minden irányban védett.
 Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -25°C ...+45°C

Fényforrás
 A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.
 Ez az termék C energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.
 Vezérlési referenciabeállításnak: 3000K

Ápolás / Tárolás
 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
 Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
 Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.
 A szellőző- és lefolyónylásokat szabadon kell hagyni.
 A következő hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre. savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.
 Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés
 Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!
 Kizárólag a leírt tartozékot használja.
 Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.
 Csak falra történő beépítésre alkalmas.
 Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.
 A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).
 A megadott IP védettségi fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.
 Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.
 Megfelelő fényerővezérlő: elől vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (L rövidítés) / hátul vágó fázishasításos fényerő-szabályozó (C rövidítés) Kövesse a gyártó utasításait.

Elektromos Csatlakozás
 Vezesse a csatlakozóvezetékét megfelelő szigeteléssel legalább 15 mm hosszban a burkolatba.
 Lásza el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!

Külső vezeték → L kapocs
 Nullavezeték → N kapocs
 Védővezető → földelő kapocs

Érzékelő beállítások
 Az érzékelő aktív marad, amíg a környezet megvilágítási szintje el nem éri a beállított lux értéket.

Átmenő vezetékezés
 Áthaladó vezetékezés esetén a teljesítmény nem haladhatja meg a 100W-ot.

Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!